

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cong. Lieferschein-Nr. 21582667	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50280969	GiornoSped. Versandtag 2022-05-25
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

Corriere distribuzione / zustellender Speditör

SELF-COLLECTOR

196

DE-

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione / porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	21582667		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
	Charge	0051601823		
	COM-Code	DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	1 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			
	40 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147			
	1 P-26-SGP1 Pallet 800X600X160-SW-PP			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli			
	MW Pal			
	800 X 600 X 895 mm			
	50280969-001 951142422			
	406,5			
	35,0			
	340476439511424221			
	Somma per spediz. 50280969			
	1 colli			
	406,5			
	35,0			
	0,430 m3			
	SELF-COLLECTOR			
	AVIEXP21582667			
	A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo			
	INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.			

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2160
Quantità effettiva: 2160
Tipo Imballaggio: 1
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 25.5.22
Firma: [Signature]

2160

951142422 001

Descriz. clienti
TBA-500274
TBA-520945

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:30

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GioornoSped. Versandtag
21582667	50280969	2022-05-25
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Rel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur
SELF-COLLECTOR 196

DE-

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione / porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
----------------------	--	--	------------------	------------------------------

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 + 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel: +49 9132 82-0
Fax: +49 9132 82-4950

21+22
1-15
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées en gras doivent être complétées par le transporteur
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
For dangerous goods, in addition to the labelling, specify on the last line of the section:
"Die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe, der die Gefahr kennzeichnet, und die Gefahrensymbole, die auf der Verpackung des Gutes zu verzeichnen sind."
"The class, the number and, where appropriate, the letter indicating the hazard, and the hazard symbols which are to be marked on the packaging of the goods."

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Rue Ort Place City Land Country Country			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR).		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Rue Ort Place City Land Country Country			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com		
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place City Land Country Country			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place City Land Country Country Datum Date			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur		
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexés Straße 1-3 Heizogenaurach					
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise*	10 Statistikknummer No. of statistics / No. de statistique
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Capacité m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Klasse / Class / Classe Ziffer / Number / Numéro Buchstabe / Letter / Lettre (ADR) 19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Absender / Sender / Expéditeur Währung / Currency / Monnaie Empfänger / Addressee / Destinataire Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer					
14 Rückerstattung Remboursement / Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières		
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Pas franc ML-Express & Logistics Technologies			24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via del Cidamini, SNC 70026 Modugno (BA) 26 MAG 2022		
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / le 20			23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com		
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à			25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Calculation of the total distance, including border crossings. Les données utiles pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières von / from / de bis / to / à km Frachtpf. / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight rate / Tarif		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs			27 Anzahl / Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net Kfz / Lorry / Camion Anhängen / Trailer / Remorque		
28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport			29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT		
Lademittel angefiefert / delivered / livrés geladen / loaded / chargés Differenz / Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro			Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes angefiefert / delivered / livrés geladen / loaded / chargés Differenz / Difference / Différence		